



**HERRIZ HERRIKO SALMENTA ARAUPETU  
DUEN ORDENANTZA**

**HITZAURREA**

Merkataritzako establezimendu iraunkorretik kanpoko salmenta Euskal Herriko udalerrietako herri-ohituretan oso finkatua dagoen salmentamota da, mota guztietako inguruabarrak direla eta, azken urteotan asko hedatu dena. Hori dela eta, salmentamota horri buruz antzina zegoen ikusmoldea gainditu egin da, eta dagoeneko ez da hartzen merkataritza-banaketa finkatuaren ordezkotako eta osagarritzat soilik.

Herriz herriko salmentak, hau da, saltoki finkoetan egiten ez den salmentak, gero eta garrantzi handiagoa duenez, beharrezkoa da zenbait neurri hartzea: alde batetik, jarduera horiek lehia aske eta leialean egiten direla ziurtatzeko eta, bestetik, kontsumitzaileen bidezko eskubideak zaindu eta bermatzeko, bai eta horien osasuna eta segurtasuna babesteko ere, eta eskaintzen diren ondasun eta zerbitzuen kalitatea ziurtatzeko.

Asmo horrekin osatu da herriz herriko salmentaren prozedura eta baldintzak araupetzen dituen ordenantza hau. Hori guztia indarrean dauden arauak betetzeko egiteratu da

**ATARIKO TITULUA.  
EZARPEN EREMUA.**

**1. artikulua**

Ordenantza honen xedea Mungiako udalerrian herriz herriko salmenta araupetzea da. Toki Araubidearen Oinarriak araupetu dituen apirilaren 2ko 7/85. Legearen 4 artikuluan eta Eusko Legebiltzarraren maiatzaren 27ko 7/94 Legearen 16 artikuluan xedatutakoa dela bide eman da.

**2. artikulua.-Herriz herriko salmenta. Kontzeptua**

**ORDENANZA REGULADORA DE LA VENTA  
AMBULANTE.**

**PREAMBULO**

*La venta fuera de establecimiento comercial permanente, constituye una modalidad de venta de gran arraigo en la cultura popular de los municipios vascos, que ha adquirido en la actualidad, por circunstancias de diversa índole, una apreciable dimensión, superando su primitiva concepción como fórmula subsidiaria y complementaria de la distribución comercial sedentaria.*

*La creciente importancia de la venta no sedentaria, conocida como venta ambulante, exige la adopción de medidas tendentes a garantizar de una parte, la realización de estas actividades en el marco de la libre y leal competencia y, de otra, el respeto y garantía de los legítimos derechos de los/as consumidores/as, así como la protección de la salud y seguridad de los mismos/as, asegurando la calidad de los bienes y servicios ofertados.*

*Con este propósito se ha procedido a la elaboración de la presente Ordenanza que regula el procedimiento y condiciones para el ejercicio de la venta ambulante. Todo ello en cumplimiento de la normativa vigente*

**TITULO PRELIMINAR.  
AMBITO DE APLICACION**

**Artículo 1**

*La presente Ordenanza, que se dicta en virtud de lo dispuesto en el artículo 4 de la Ley 7/85, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, y artículo 16 de la Ley 7/94, de 27 de mayo, del Parlamento Vasco, de la actividad comercial, tiene por objeto la regulación de la venta ambulante en el municipio de Mungia.*

**Artículo 2.-Venta ambulante. Concepto**



Herriz herriko salmenta ohiko saltzaileek edo noizean behin saltzen dutenek merkataritzako establezimendutik kanpo egiten den salmenta da, saltoki edo eraikuntza desmontagarrietan edota ibilgailuetan. Herriz herriko salmentak udalaren baimena beharko du; baimen hori besterenganaezina izango da eta gehienez urtebeteko iraupena izango du, ordenantza honetako 25 artikuluan aurrakusten diren kasuetan izan ezik

### 3. artikulua.-Herriz herriko salmenta motak

Ordenantza honen ezarpen eremuari loturik dauden herriz herriko salmenta motak ondoko hauek dira

a) Betidanik antolatu diren aldizkako azokak edota azoka berriak, leku jakinetan jartzen direnak. Horiek astean bi aldiz antolatu ahal izango dira gehienez.

b) Feriak, jaiak, herriko ospakizunak edo eskulangintza-azokak direla eta, noizean behin ezartzen diren azokak

c) Kamioi-denda edo kaleetan jartzen diren postuetako salmentak, egoera eta baldintza jakinetan baimendutakoak

### 4. artikulua.-Leku jakinetan ezartzen diren aldizkako azokak.

1. Herriz herriko salmenta egiten den saltegi-multzoak dira honelako azokak, betidanikoak zein berriak, eta Udalak erabakitako kale-esparruetan egiten dira maiztasun finkoz

2. Mungiako udalerrian ezaugarri horietako azokatzat jotzen dira Matxin Enparantzan, Foruen Enparantzan eta inguruko kaleetan urte osoan

*Son ventas ambulantes las realizadas por comerciantes que ejerzan esta actividad bien de forma habitual u ocasional fuera de un establecimiento comercial, en puestos o instalaciones desmontable, así como en vehículos. El ejercicio de la venta ambulante requerirá autorización municipal, que tendrá carácter intransferible y una vigencia máxima anual, salvo en los supuestos previstos en el artículo 25 de esta Ordenanza*

### *Artículo 3.-Tipos de venta ambulante.*

*Constituyen modalidades de venta ambulante sujetas al ámbito de aplicación de la presente Ordenanza las siguientes:*

*a) Mercados que tienen lugar periódicamente, de carácter tradicional o de la nueva implantación, ubicados en lugares o espacios determinados. Estos sólo podrán celebrarse durante un máximo de dos días a la semana*

*b) Mercados ocasionales instalados con motivo de ferias, fiestas, acontecimientos populares o artesanales.*

*c) Venta realizada en camiones-tienda o puestos instalados en la vía pública que se autorizan en circunstancias y condiciones precisas*

### *Artículo 4.-Mercados periódicos ubicados en lugares determinados*

*1. Constituyen este tipo de mercado aquella concentración de puestos donde se ejerce la venta ambulante, de carácter tradicional o de nueva implantación y de periodicidad fija que tienen lugar en espacios de la vía pública determinados por el Ayuntamiento*

*2. En el municipio de Mungia tiene carácter de mercado periódicos los que se celebran semanalmente en Matxin*



ostiralero egiten direnak, eta Ganadu Azokan hamabostean behin, batean larunbatean eta hurrengoan igandean, egiten dena

3. Ezarpen berrikoak astean gehienez egun bitan baino ezin izango dira egin, Udalak onartzen dituen egun eta orduetan.

5. artikulua.-Noizbehinkako azokak

1. Herriko, Estatuko edota Autonomi Elkarteko jaiak edo herri ospakizunak direla eta noizean behin antolatzen diren azokak dira, bai eta udaldian edota kirol, kultur edo jai-giroko gertakariak direla eta antolatzen direnak, edota jai horiek ospatzen diren aldian soilik janari-edariak saltzea ere

2. Eskulangintza-azokak ere mota honetakoen artean sartzen dira. Azoka horiek udal baimenen titular diren pertsona guztiei dagozkien berariazko jardueraren edo jardueren babesean sortutakoak dira. Azoka horiek ez dira ohikoak izaten, eta horien kokapena, maiztasuna eta saltoki-kopurua alde aurretik erabakiko dira Alkatezak emango duen ebazpenaren bidez.

Salmenta egiten duenak berak edo beste batzuek egindako eskulanak saltzea baimentzen da azoka horietan, hala nola: larrukiak, zeramikako gaiak, margoak, eskulturak, apaingarriak etab. Janari-edariak saltzea beren beregi debekatzen da.

6. artikulua.-Kamioi-dendatan gauzatzen den salmenta

Salmenta-mota hau egiteko, saltzaileak furgoneta edo kamioi moduko ibilgailuren bat erabiltzen du, beti ere garraioari eta baimendutako produktuen salmentari dagozkien arauen arabera

*Enparantza, Foruen Enparantza y calles limítrofes todos los viernes del año; y el que se celebra quincenalmente, en sábados y domingos alternos, en el Ferial de Ganado*

*3. Los de nueva implantación solamente podrán celebrarse durante un máximo de dos días a la semana, en las fechas y horarios que apruebe el Ayuntamiento*

*Artículo 5.-Mercados ocasionales.*

*1. Son aquellos que se celebran de manera no periódica en razón de fiestas o acontecimientos populares, de carácter local y otros eventos festivos estatales o autonómicos, los establecidos en período estival o con ocasión de eventos deportivos, culturales o lúdicos, así como la venta de comestibles y bebidas exclusivamente en el tiempo de su celebración.*

*2. Se incluyen en esta modalidad los mercados artesanales, que son aquellos mercados creados al amparo de una actividad o actividades específicas y comunes a todas las personas titulares de autorizaciones municipales. Son de carácter extraordinario y su situación, periodicidad o número de puestos será previamente determinado mediante resolución de la Alcaldía.*

*En ellos se autoriza la venta de productos artesanales confeccionados directamente por la persona que ejerce la venta o por otra persona, tales como artículos de cuero, cerámica, pintura, escultura, objetos decorativos, etc., prohibiéndose expresamente la venta de productos alimenticios*

*Artículo 6.-Venta realizada en camiones-tienda.*

*Es aquella en la que la persona que realiza la venta utiliza, a tal fin, un vehículo del tipo furgoneta o camión, acondicionado de acuerdo a la*



egokitutakoa.

Jarduera aldizkakoa edo noizbehinkakoa izango da, eta Udalaren baimenean agertzen den lekuan edo lekuetan egingo da.

Jan-edarien salmentari dagokionez, ibilgailuari egin zaizkion egokitzapenak eta osagarriak ere agertuko dira, ezarri beharreko teknika- eta osasun-arloko araudiak betetzen dituen ala ez egiaztatzeko.

Baimena emateko 13. atalean eskatzen diren baldintzez gain, eskabidegileek ondoko agiriok erantsi beharko dizkiote eskabideari: ibilgailuaren zirkulazio-baimena, ibilgailua erabiltzen duenaren gida-baimena eta egoki den I.A.T. gainditu izana egiaztatzen duen agiria.

7. artikulua.-Ezarpen finkoko txosna desmontagarrietan egiten den salmenta

1. Herriz herriko salmenta-mota honetan ondoko hauek hartzen dira:

- a) Karamelu (gozoki) eta fruitu idorren saltokiak.
- b) Bisuteria eta artisautzako saltokiak
- c) Ekonomi edo gizarte-arloko gai edo argitalpenen saltokiak.
- d) Zirkuak, antzokiak eta bestelako ikuskizunak ezartzen direnean jartzen diren saltokiak.
- e) Loreak eta landareak saltzeko berariazko saltokiak

2. Ez dira atal honetan sartzen desmuntatzen ez diren saltokiak, ondoko salgai hauek saltzen dituztenak:

- a) Txurro eta frijituen saltokiak.
- b) Izozki eta freskagarrien saltokiak
- c) Meloi eta angurrien saltokiak
- d) Gaztaina erreen saltokiak.

*normativa aplicable al transporte y venta de productos autorizados.*

*La actividad será periódica u ocasional, y en el lugar o lugares que consten en la autorización municipal.*

*En el caso de venta de productos alimenticios será preciso hacer constar, asimismo, descripción del acondicionamiento y dotaciones del vehículo respecto a las Reglamentaciones Técnico-Sanitarias de aplicación.*

*Además de los requisitos exigidos para el otorgamiento de la autorización en el artículo 13, las personas que lo soliciten deberán acompañar a la instancia el permiso de circulación de vehículos, carnet de conducir de la persona que lo utilice y documento acreditativo de haber superado la I.T.V., correspondientes*

*Artículo 7.-Venta realizada en puestos de enclave fijo y de carácter desmontable*

*1. Se engloban dentro de este tipo de venta ambulante las siguientes modalidades:*

- a) Puestos de caramelos (golosinas) y frutos secos*
- b) Puestos de bisutería y artesanía.*
- c) Puestos destinados a la venta de objetos y publicaciones de carácter económico o social*
- d) Las realizadas con ocasión de la instalación de circos, teatros y otros espectáculos*
- e) Puestos de flores y plantas que tengan este carácter.*

*2. No se incluirán en este apartado los puestos de carácter no desmontable destinados a la venta de los siguientes productos:*

- a) Puestos de churros y freidurías*
- b) Puestos de helados y productos refrescantes*
- c) Puestos de molones y sandías.*
- d) Puestos de castañas asadas*



e) Loreak eta landareak saltzeko berariazko saltokiak.

f) Egunkari eta aldizkarien saltokiak.

3. Beren beregi salbuesten ez diren gainerako saltokiak herriz herriko salmentarako hartuko dira

4. Egunkari, aldizkari, ONCEren txosna eta noizbehinkako argitalpen horiei buruzko berariazko arauetan ezarritakoarekin bat etorrita araupetuko dira

8. artikulua

Ondoko hauek ez dira inola ere herriz herriko salmentatzat hartuko

a) Etxez etxeko salmentak.

b) Urrutiko salmentak.

c) Aldizkako salmentak

d) Berariaz prestatzen diren makinaren bidezko salmenta automatikoak.

9. artikulua.

Ordenantza honetan aurrikusirik dauden kasuez kanpo, udalerrri oso honetan debekatuta dago herriz herriko salmenta

I. TITULUA.

HERRIZ HERRIKO SALMENTARAKO BAIMENDURIK. DAUDEN SALTOKI ETA PRODUKTUAK.

10. artikulua.-Salmentako produktuak.

Osasun arloko Administrazio eskudunak debekaturik ez dituen produktuak herriz herri saldu ahal izango dira, beti ere indarreko legeriak produktu horiek herriz herri saltzea ez duenean debeka-tzen edo mugatzen.

Baimenaren titularrek oso-osoan bete beharko dituzte produktu horien merkaturatzeari buruzko araudi teknikoak eta osasun-arlokoak baita kasuan kasu aplikatu daitezkeen gainerakoak ere.

*e) Puestos de flores y plantas que tengan éste carácter*

*f) Puestos de periódicos, revistas y publicaciones periódicas.*

*3. Aquellos puestos que no aparezcan expresamente excluidos tendrán la consideración de venta ambulante*

*4. Los puestos de periódicos, revistas, ONCE y publicaciones periódicas se regularán por lo establecido en su normativa específica.*

*Artículo 8*

*No tendrán en ningún caso la consideración de venta ambulante:*

*a) La venta a domicilio*

*b) La venta a distancia*

*c) La venta ocasional*

*d) La venta automática realizada mediante máquinas preparadas al efecto*

*Artículo 9*

*Queda prohibida en todo el término municipal la venta ambulante fuera de los supuestos previstos en la presente Ordenanza*

*TITULO I.*

*DE LOS PUESTOS Y PRODUCTOS AUTORIZADOS PARA LA VENTA AMBULANTE*

*Artículo 10.-De los productos de venta*

*Podrá autorizarse la venta ambulante de aquellos productos, que no se encuentren prohibidos por la Administración sanitaria competente, y que la normativa vigente no prohíba o limite su comercialización en régimen ambulante.*

*Los/as titulares de las autorizaciones darán estricto cumplimiento a las Reglamentaciones Técnico-Sanitarias de*



11. artikulua.-Saltokiak.

1. Saltokien kopurua, horietako bakoitzean salduko diren salgaien adierazgarri eta guzti, saltokien neurriak eta gainerako baldintzak baimen bakoitzean zehaztuko ditu organo eskudunak. Hori dela eta, aurretiazko entzunaldi-tramitea ezarriko da, Merkatuaren Ordezkariei Batzak bidezkotzat jotzen dituen alegazioak egin ahal izan ditzan

2. Baimenen titularrek zehazten diren baldintzetara moldatu beharko dituzte euren instalazioak, beti ere kontutan izanik instalazio desmontagarri eta garraiatzeko errazak izan beharko dutela, eta segurtasun, osasungarritasun eta kaleko egokitasun baldintzak bete beharko dituztela

3. Udalak, azokaren funtzionamendu egokirako eta zainketarako, eskalako plano a egingo du, eta bertan azalduko dira saltoki guztiak nola banatzen diren, zein bere zenbakiarekin. Zenbaki horiek bat etorriko dira Udalak emandako baimen eta txarteletan.

12. artikulua.-Janari-edariak kaleetan saltzeko saltokien baldintzak.

Janari-edariak kaleetan saltzeak dituen berezitasunak kontutan izanik, ordenantza honetan saltoki guztietarako ezartzen diren baldintza orokorrez gain, horrelako produktuak saltzen dituzten saltokiek merkataritza-produktuei eta instalazio horiei buruzko berariazko arauak ezartzen dituzten garbitasun- eta osasun-baldintzak eta bestelakoak ere bete beharko dituzte

*los productos que comercialicen y al resto de la normativa que resulte de aplicación*

*Artículo 11.-De los puestos de venta.*

*1. El número de puestos de venta con indicación de los artículos de venta en cada uno de ellos, las medidas de mayor o menor amplitud de los puestos y de demás condiciones de los mismos serán determinadas por el órgano competente en cada autorización, a cuyos efectos se establecerá un trámite de audiencia previo, a los fines de que la Junta de Representantes del Mercado, pueda efectuar las alegaciones que estime oportunas*

*2. Los/as titulares de las autorizaciones deberán sujetar sus instalaciones a los condicionamientos señalados teniendo en cuenta que en todo caso habrá de tratarse de instalaciones desmontables de fácil transporte, y que reúnan condiciones de seguridad, salubridad y ornato público*

*3. El Ayuntamiento, para el buen funcionamiento y control del mercado, dispondrá de un plano a escala, en el cual, quedará reflejada la distribución numerada de todos los puestos, y cuya numeración coincidirá con las autorizaciones y carnets expedidos.*

*Artículo 12.-De las condiciones de los puestos de venta ambulante de productos alimenticios*

*Dado el carácter singular de la venta ambulante de productos alimenticios, además de las condiciones generales que en la presente Ordenanza se establecen para los puestos de venta, aquellos en los que expendan este tipo de productos deberán reunir las condiciones higiénico sanitarias y de otra índole que se establezcan en las reglamentaciones específicas de los*



*productos comercializados e instalaciones*

II. TITULUA.  
HERRIZ HERRIKO SALMENTA EGITEA..  
KAPITULUA.

13. artikulua.-Herriz herriko salmenta egiteko beharkizunak

Herriz herriko salmentarako honako baldintza hauek bete beharko dira:

1. Egoki diren Ekonomi Jardueraren gaineko Zergaren epigrafeetan izena emanda egotea eta zerga horren ordainketak eguneratuak izatea.

2. Gizarte Segurantzaren araubide egokian izena emana egotea eta kuotaren ordainketak eguneratuak izatea

3. Merkatitza-produktuei eta instalazioei buruzko berariazko arauak ezartzen dituzten garbitasun-eta osasun-beharkizunak edo bestelakoak betetzea

4. Udal baimenaren jabe izatea

5. Egoki diren prezio publikoak ordaintzea

6. Atzerritarrei dagokienez, egoki diren egoitza-eta lan-baimenak lortu izana egiaztatzen duten agiriak, edota egoitza izateko eta lan egiteko gaitasuna ematen dien beste edozein agiri

II. KAPITULUA.  
Udal baimenak.

14. artikulua

Baimenak interesatuak eskatu ondoren emango dira. Eskabidea Alkatetzara bidaliko da, eta horretan ondoko hauek erasoko dira

*TITULO II.  
DEL EJERCICIO DE LA VENTA AMBULANTE.  
CAPITULO I.*

*Artículo 13 -Requisitos para el ejercicio de la venta ambulante.*

*Para el ejercicio de la venta ambulante, se requiere:*

*1. Estar dado de alta en los epígrafes correspondientes del Impuesto sobre Actividades Económicas y encontrarse al corriente de su pago*

*2. Estar dado de alta en el régimen de la Seguridad Social que corresponda y al corriente en el pago de la cuota.*

*3. Cumplir los requisitos higiénico-sanitarios o de otra índole que establezcan las reglamentaciones específicas relativas a los productos comercializados e instalaciones.*

*4. Disponer de autorización municipal.*

*5. Satisfacer el pago de los precios públicos correspondientes*

*6. En caso de extranjeros/as, documentación acreditativa de haber obtenido los correspondientes permisos de Residencia y Trabajo o cualquier otra documentación que le habilite para residir y trabajar*

*CAPITULO II.  
Autorizaciones Municipales.*

*Artículo 14 .*

*Las autorizaciones se otorgarán previa solicitud del/de la interesado/a dirigida a la Alcaldía de la Corporación en la que se hará constar*



- a) Eskabidegilearen izen-deiturak
- b) NAN edo IFZ zein IK zenbakia, eskabidegilea pertsona juridikoa bada.
- c) Helbidea.
- d) Instalazioaren eta salgaien deskripzioa
  
- e) Lekua, eguna eta orduak, eta hala badagokio, maiztasun eta kokapen finkoko zein azokatarako eskatzen den baimena
- f) Instalazioak atzeman behar duen metro kopurua
- g) Eskabidegilea pertsona juridikoa bada, honen kontura baimena erabiliko duen enplegatu edo bazkidearen izena, helbidea eta NAN zenbakia agertaraziko dira

#### 15. artikulua

Aurreko atalak aipatzen duen eskabideaz gain, eskabidegileak agiri hauek ere ekarri beharko ditu

- a) NAN, IFZ edo IKren fotokopia. Atzerritarrek, beregaineko lan-baimenaren eta egoitza-baimenaren fotokopia, edota egoitza izateko eta lan egiteko gaitasuna ematen dien beste edozein agiri.
- b) Gizarte Segurantzako kotizazioen alta eta azkenengo ordainagiria.
- c) Ekonomi Jardueren gaineko Zergaren alta eta azkenengo ordainagiria.
- d) Jarduera horretarako langilerik izanez gero, lan-harremanak egiaztatzen dituzten agiriak ere ekarri beharko dira.
  
- e) Titularraren izenean jarduera hori gauzatzeko baimena dutenen nortasuna egiaztatzen duten agiriak
  
- f) Eskabidegilea pertsona juridikoa bada, erakundearen eraketa-eskritura ekarri behar da; eskritura horrek behar bezala inskribaturik egon behar du, nahiz Merkataritza Erregistroan, sozietateen kasuan, nahiz Ekonomia eta Ogasun Sailaren Probintzi Ordezkaritzan, ondasun-erkidegoen kasuan.  
Halaber, ordezkaritasuna benetakotzeko, ahalduntze-eskritura ekarri beharko da

- a) Nombre y apellidos del peticionario/a.*
- b) Nombre del D.N.I., N.I.F. o C.I.F. en el caso de personas jurídicas*
- c) Domicilio*
- d) Descripción de las instalaciones y de los artículos de venta*
- e) Lugar, fecha y horario, o en su caso, mercado de periodicidad y ubicación fija para el que se solicita la autorización*
- f) Número de metros que precisa ocupar*
- g) En el caso de personas jurídicas, se hará constar el nombre, domicilio y D.N.I. del empleado o socio de la entidad que vaya a hacer uso de la autorización por cuenta de ésta*

#### Artículo 15

*Junto a la solicitud a la que se refiere el artículo anterior, el/la peticionario/a deberá aportar los siguientes documentos:*

- a) Fotocopia del D.N.I., N.I.F. o C.I.F., en su caso, y permiso de trabajo por cuenta propia y residencia para extranjeros/as u otra documentación que habilite para residir y trabajar.*
- b) Alta y último recibo de ingreso de las cotizaciones a la Seguridad Social.*
- c) Alta y último recibo del ingreso del Impuesto sobre Actividades Económicas.*
- d) Si tiene personas empleadas en esa actividad deberán aportar documentación de los/as mismos/as que demuestre la relación laboral.*
- e) Documentación acreditativa de la identidad de las personas que pudieran estar autorizadas para ejercer la actividad en nombre del/de la titular*
- f) En el caso de personas jurídicas, escritura de constitución de la entidad, debidamente inscrita en el Registro Mercantil, si se tratase de sociedades, o en la Delegación Provincial de Economía y Hacienda, si se tratase de Comunidades de Bienes.*  
*Así mismo, deberá aportarse escritura de apoderamiento que acredite la representación con que actúa*





g) Janari-edariak saltzeko baimena eskatuz gero, janari-edariak eskuztatzeko baimena

*g) En el caso de productos alimenticios, el carnet de manipulador/a de alimentos*

III. KAPITULUA.  
Prozedura.

*CAPITULO III.  
Procedimiento.*

16. artikulua.

*Artículo 16*

Eskabidea eta egoki diren agiriak jaso ondoren, Udalaren organo eskudunak agiri horiek eta, halakorik egotekotan, manuzko txostenak aztertuko ditu; gero, Merkatuaren Ordezkarien Batzari en-tzun ondoren, baimena eman edo ukatu erabakiko du

*Recibida la solicitud y documentos pertinentes, el órgano municipal competente, examinada la documentación aportada, y en su caso los informes preceptivos, previa audiencia de la Junta de Representantes del Mercado resolverá la petición autorizando o denegando*

17. artikulua

*Artículo 17*

Beti ere, janari-edariak kaleetan saltzeko baimena emateko, agintaritza eskudunaren baietza beharko da

*En todo caso, la autorización para la venta ambulante de productos alimentación requerirá el informe favorable de la autoridad competente*

18. artikulua

*Artículo 18*

Udalaren baimenak, beren beregi, ondoko hauek jasoko ditu:  
Baimenaren titularraren eta haren izenean jarduera gauzatzeko baimenduta dagoenaren edo daudenen izen-abizenak.  
Kokapen eta maiztasun finkoko azokako saltokiaren zenbakia edo, bestela, jarduera zein tokitan gauzatu daitekeen.  
Baimendurik dauden produktuak.  
Jarduera gauzatzeko egunak eta ordutegia.  
Atzeman beharreko lekuaren luzera eta zabalera.  
Instalazioaren ezaugarriak

*La autorización municipal contendrá de forma expresa:  
Nombre y apellidos del/de la titular de la licencia y persona o personas autorizadas para ejercer la actividad a su nombre.  
Número del puesto en el mercado de ubicación y periodicidad fija, o en su caso lugar o lugares en los que se puede ejercer la actividad.  
Productos autorizados.  
Fechas y horario del ejercicio de la actividad.  
Superficie a ocupar, especificándose su longitud lineal y anchura.  
Características de la instalación*

19. artikulua

*Artículo 19.*

Baimena duten saltzaile guztiei nortasun-txartela emango zaie, eta bertan ondoko hauek agertuko dira:  
Titularraren eta baimena duten pertsonen (horrelakorik badago) izen-deiturak.

*A todos los/as vendedores/as autorizados/as se les proveerá de una tarjeta de identidad en la que constará:  
Nombre, apellidos del/de la titular y de las personas autorizadas, en el caso de*



Salmenta-baimenaren iraunaldia.  
Baimendurik dauden produktuak.  
Kokapen eta maiztasun finkoko azoka bada, saltokiaren zenbakia, edo bestela, jarduera zein tokitan, egunetan eta ordutan gauzatu daitekeen.  
Nortasun-txartel hori, beti ere, eskatzen duten udal agintaritzaren eskueran egongo da

#### 20. artikulua

Baimenak aukerakoak izango dira eta, beraz, udalak ezeztatu egin ahal izango ditu, baimena emateko arrazoiak desagertu direla uste badu eta ordenantza hau eta arau ezargarriak betetzen ez badira. Baimena ezeztatzeak ez du kalte-ordaina edo konpentsazioa hartzeko eskubiderik sortuko.  
Saltzaile berari, epealdi baten barruan, ezin izango zaio eman inoiz ere herriz herriko salmenta gauzatzeko baimen bat baino gehiago.

#### 21. artikulua

Udalerrian bertan egoitza duten merkatariek lehentasuna izango dute baimenak adjudikatzen direnean

#### 22. artikulua.

Maiztasun eta kokapen finkoko azoketan urtean zehar hutsik geratzen diren saltokiak, bestalde, baldintza guztiak bete arren aurretik baimenik lortu ez zuten eskabidegileen artean adjudikatuko dira. Kasu horietan, eskabidearen antzintasuna hartuko da kontutan. Baldin eta hutsik geratzen diren saltokietan baimendunik badago, lehentasuna izango dute saltokiaren adjudikazioan

#### IV. KAPITULUA.

Udal baimenaren ezaugarriak

*que las hubiera.*

*Periodo de validez del permiso de venta.*

*Productos autorizados.*

*Número de puesto en caso de mercado de periodicidad y ubicación fija, y lugar o lugares autorizados para el ejercicio de la actividad, fechas y horarios.*

*Esta identificación estará en todo momento a disposición de la autoridad municipal que lo requiera*

#### *Artículo 20 .*

*Las autorizaciones tendrán carácter discrecional y por consiguiente podrán ser revocadas por el Ayuntamiento cuando se considere conveniente en atención a la desaparición de las circunstancias que lo motivaron y por incumplimiento de esta Ordenanza, así como de la normativa aplicable, sin que dé origen a indemnización o compensación alguna.*

*En ningún caso podrá concederse a un/una mismo/a vendedor/a dentro del mismo período, más de una autorización para el ejercicio de la venta ambulante*

#### *Artículo 21*

*Tendrá prioridad en la adjudicación de las autorizaciones los/as comerciantes con domicilio en el municipio*

#### *Artículo 22 .*

*Los puestos en mercados de periodicidad y ubicación fija que queden vacantes en el transcurso del año, serán adjudicados entre los/as peticionarios/as que no hubieren obtenido anteriormente la autorización y reúnan todos los requisitos. Se tendrá en cuenta en estos casos la antigüedad de la solicitud. Si existen personas autorizadas en los puestos vacantes tendrán prioridad en la adjudicación del mismo*

#### *CAPITULO IV.*

*Características de la autorización*



*municipal*

23. artikulua.

Udal baimena besterenganaezina izango da. Edonola ere, baimen horretaz baliatu ahal izango dira ondokoak, baimena jasoz gero:

a) Pertsona naturalak direnean, baimena jaso ahal izango dute itularraren ezkontideak, seme-alabek eta langileek. baldin eta Gizarte Segurantzaren izena emanda badaude

b) Pertsona juridikoak direnean, baimena jaso ahal izango dute enpresako bazkide eta langileek, baldin eta Gizarte Segurantzaren izena emanda badaude

24. artikulua

Baimenak gehienez urtebeteko iraupena izango du, eta baimena ematen den urteko abenduaren 31n bukatuko da, noizbehinkako azoka eta kamioi-dendetan egiten den herriz herriko salmentaren kasuetan izan ezik. Kasu horietan, baimenean bertan ezarriko da salmenta-mota hori zein egun jakinetan gauzatu daitekeen.

Baimena berritzeko, beharrezko agiriak aurkeztu beharko zaizkio udal agintaritzari horretarako beren beregi ezartzen den epean

VI. KAPITULUA.

Baimenaren iraungipena

25. artikulua.

Salmenta-baimenaren iraungipenerako arrazoi izango dira ondoko hauek:

a) Baimenaren iraupen-aldia amaitzea

b) Titularrak baimenari uko egitea.

c) Titularra hiltzea, edo, enpresa denean, enpresa

*Artículo 23*

*La autorización municipal será intransferible pudiendo no obstante hacer uso de ella las personas autorizadas siguientes*

*a) En el caso de personas naturales, podrán ser autorizados/as, el cónyuge, hijos y empleados del titular que se encuentren dados de alta en la Seguridad Social*

*b) En el caso de personas jurídicas podrán ser autorizados los socios y empleados de la empresa que se encuentren dados de alta en la Seguridad Social*

*Artículo 24*

*La autorización tendrá un período de vigencia máxima anual, terminándose el día 31 de diciembre de cada año de su otorgamiento, salvo los supuestos de venta ambulante en mercados ocasionales y en camiones-tienda de carácter ocasional, en cuyas autorizaciones se fijarán las fechas concretas para el ejercicio de esta modalidad de venta.*

*Para su renovación se deberá presentar ante la autoridad municipal los documentos preceptivos para la autorización dentro del plazo que se determine al efecto*

*CAPITULO VI.*

*Extinción de la autorización*

*Artículo 25*

*Las autorizaciones de venta se extinguirán por:*

*a) Término del plazo para el que se otorgó*

*b) Renuncia del/de la titular.*

*c) Fallecimiento de la persona titular o*



- desegitea  
d) Saltokia eskuz aldatzea.  
e) Baimena galtzea dakarren zehapena.
- f) Egoki diren prezio publikoak ez ordaintzea
- g) Baimena lortzeko eskatzen diren beharkizun guztiak edo horietakoren bat galtzea.
- h) Udalari era egokian bidezkotu gabe, 3 astetan jarraian azokara ez azaltzea
- i) Baimena ezeztatzen delako, 20artikuluaren ezarrita dagoenez
- j) Kokapen eta maiztasun finkoko azoka edo udalerrian herriz herriko salmenta oro har etetea. Iraungipena d), e), f), g) eta i) arrazoiei badagokie, Udalaren organo eskudunak horretarako erabakia hartu beharko du interesatuari entzun ondoren, 15 eguneko gehienezko epean.

### III. TITULUA. HERRIZ HERRIKO SALMENTA EGITEN DUTENEN. ESKUBIDEAK ETA BETEBEHARRAK

#### 26. artikulua.

1. Herriz herriko salmenta egiteko udal baimenen titular direnek ondoko eskubide hauek izango dituzte:

- a) Baimena duteneko saltokiak atzematekoa
- b) Udalak baimentzen duen salmenta-jarduera jendaurrean eta baketsuki gauzatzekoa, baimenean zehazten den ordu eta baldintzetan
- c) Baimentzen den jarduera egin ahal izateko, herriko agintaritzen eta udaltzaingoaren babesa eskatzekoa
- d) Baimena eman den azoka eteten bada, udal baimenaren titularra denak haren ordezkari egin daitekeen azokan beste saltoki bat lortzeko lehentasuna izatekoa, eta, ahal den neurrian,

- disolución de la empresa, en su caso*  
d) *Transmisión del puesto*  
e) *Sanción que conlleve la pérdida de la autorización.*  
f) *Impago de los precios públicos correspondientes*  
g) *Pérdida de todos o alguno de los requisitos exigidos para obtener la autorización*  
h) *No asistir, sin previo conocimiento justificado del Ayuntamiento, al mercado durante 3 semanas consecutivas.*  
i) *Por revocación establecida en el artículo 20*  
j) *Supresión del mercado de ubicación y periodicidad fija o del ejercicio de la venta ambulante en general en el término municipal.*  
*La extinción de los motivos d), e), f), g) e i) requerirán la adopción de un acuerdo por el órgano municipal competente previa audiencia del interesado por un plazo máximo de 15 días*

### TITULO III. DE LOS DERECHOS Y OBLIGACIONES DE LAS PERSONAS QUE EJERCEN LA VENTA AMBULANTE

#### Artículo 26 .

1. *Las personas titulares de autorizaciones municipales para el ejercicio de la venta ambulante disfrutarán de los siguientes derechos.*

- a) *Ocupar los puestos de venta para los que están autorizados/as*  
b) *Ejercer pública y pacíficamente, en el horario y condiciones marcadas en la autorización, la actividad de venta autorizada por el Ayuntamiento*  
c) *Recabar la debida protección de las autoridades locales y Policía Municipal, para poder realizar la actividad autorizada*  
d) *En el caso de supresión del mercado para el que se haya otorgado la autorización, la persona titular de la autorización municipal tendrá un*



iraungitzen den baimenaren baldintza berak gordeaz.

e) Jarduera gauzatzea baimentzen deneko azokaren funtzionamendua hobetzeko erreklamazioak eta iradokizunak aurkeztekoak.

f) Udalak baimenaren titularrari nortasun-txartela ematekoa: txartel horren edukina 19artikuluaren zehazten da

g) Baimenaren titularrak berak edota horretarako baimena dutenek saltokian salmenta-jarduera gauzatzekoak. Baimena eskatzerakoan, Udalari jakinarazi beharko dio nortzuk diren atal honetan aipatzen diren pertsonak

h) Bere saltokia non dagoen jakitekoa. Saltoki hori, beti ere, asfaltuz, solairuz edo porlanez estalirik dagoen zoruaren gainean instalatu beharko da

i) Salmenta baimentzen deneko egunak Udalak ez aldatzekoak, jai edo ospakizun berezi batekin bat ez badatoz behintzat. Kasu horretan, gutxienez astebete lehenago jakinaraziko dio Udalak aldaketa hori

#### 27. artikulua.-Betebeharrak

1. Herriz herriko salmenta gauzatzeko udal baimenaren titularrek ondoko betebeharrak izango dituzte:

a) Salmenta saltoki edo instalazio desmontagarrietan egin beharko da, edota 11 eta 12. artikuluetan zehaztutako baldintzak betetzen dituzten kamioi-dendetan, hau da, garraiatzeko errazak eta jarduera horretarako egokiak

b) Saltokien titularrek agerian ezarriko dute euren udal baimena. Betebeharrak ez betetzeak edota baimenean zehazten ez diren produktuak saltzeak

*derecho preferente a un nuevo puesto en el mercado que, en su caso, le sustituya, manteniéndose, en lo posible, las condiciones de la autorización extinguida*

*e) Presentar las reclamaciones y sugerencias para el mejor funcionamiento del mercado en el que se autoriza el ejercicio de la actividad*

*f) A la expedición por parte del Ayuntamiento de la tarjeta identificatoria, con el contenido que para la misma se especifica en el artículo 19.*

*g) Al ejercicio de la actividad de venta al frente del puesto por sí misma, o en su caso por personas que se encuentren autorizadas. En el momento de solicitar la autorización deberá poner en conocimiento del Ayuntamiento la identidad de las personas a que se hace referencia en este apartado*

*h) A conocer el lugar donde se emplazará su puesto que en todo caso, deberá instalarse sobre superficie asfaltada, pavimentada o cementada*

*i) A que la fecha en que se autorice la venta no se modifique por el Ayuntamiento, salvo que coincida con una festividad o acontecimiento especial, en cuyo caso, el Ayuntamiento lo pondrá en su conocimiento como mínimo con una semana de antelación*

#### Artículo 27.-Obligaciones

*1. Las personas titulares de autorizaciones municipales para el ejercicio de la venta ambulante se encuentran sujetas al cumplimiento de las siguientes obligaciones*

*a) La venta deberá realizarse en puestos o instalaciones desmontables, o en camiones tienda que reúnan las condiciones marcadas en los artículos 11 y 12 de fácil transporte y adecuadas para este tipo de actividad*

*b) Los/as titulares de los puestos instalarán en lugar visible, la autorización municipal de la que dispongan. El incumplimiento*



saltokia badaezpada ixtea ekarriko du, bidezko den zigor-espeditentari hasiera ematearen kalterik gabe.

c) Saltzaileek, merkataritza-jarduera gauzatzekoan, indarrean dauden unean uneko arauak merkataritzaz, azokako diziplinaz eta kontsumitzaile eta erabiltzaileen babesaz xedatutakoa bete beharko dute

d) Saltokien titular direnak edo, horien ezean, behar den bezala baimendurik dauden pertsonak, euren postuetan egongo dira azokak zabalik dirauen orduetan

e) Behar bezalako erakustagiriak dituzten Udaleko langile edo agintaritzak eskaturik, saltzaileek eskatzen dizkieten agiriak erakutsi beharko dizkiete.

f) Aldizka antolatzen diren azoka tradizionalak goizeko zor-tzietatik eguerdiko ordu bietara arte egongo dira zabalik. Zamalanak ordutegi honen barruan egin beharko dira:

1. Instalazioa: Goizeko zortziak baino lehen;
2. Desmuntaketa: Eguerdiko ordu batetatik ordu bietara bitartean; eguerdiko ordu bietarako azokak hutsik egon beharko du. Goizeko zortzietatik eguerdiko ordu batetara bitartean debekaturik dago azoka barruan ibilgailuak ibiltzea. Noizbehinkako azoken eta eskulangintza-azoken ordutegia Alkatetzak eurak baimentzeko ematen duen ebazpenean ezarriko da.

g) Salmenta gauzatzen dutenen ibilgailuek ezingo dute azokaren barrualdean egon, ez eta saltokiaren ondoan ere. Azokaren kanpoaldean horretarako jarriko diren tokietan aparkatu beharko dira. Kamioi-dendak debeku horretatik kanpo daude. Zamalanetarako, ibilgailuak azokaren barrualdean aparkatu ahal izango dira, zamalanak egiten diren bitartean bakar-bakarrik.

*de esta obligación, así como la venta de productos no previstas en la autorización dará lugar al levantamiento cautelar del puesto sin perjuicio de iniciar el expediente sancionador a que haya lugar*

*c) En el desarrollo de su actividad mercantil, los/as vendedores/as deberán observar lo dispuesto por la normativa vigente en cada momento sobre el ejercicio del comercio, disciplina del mercado y defensa de los/as consumidores/as y usuarios/as.*

*d) Las personas titulares de los puestos y en su defecto, las personas debidamente autorizadas, permanecerán en los mismos durante las horas de funcionamiento del mercado*

*e) A requerimiento del personal o autoridades municipales que estén debidamente acreditados/as, los/as vendedores/as estarán obligados/as a facilitarles la documentación que les sea solicitada*

*f) Los Mercados tradicionales que se celebran de forma periódica, funcionarán en horario comprendido entre las 8 y las 14 horas. Las labores de carga y descarga de mercancías deberán efectuarse dentro del siguiente horario:*

- 1. Instalación: Antes de las 8 horas;*
- 2. Desmontaje: Entre las 13 y 14 horas, de tal forma que a las 14 horas el mercado se encuentre completamente desocupado.*

*Durante el horario de 8 a 13 horas queda prohibida la circulación de vehículos en el interior del mercado. El horario de los mercados ocasionales o artesanos será establecido en la Resolución de la Alcaldía que los autorice.*

*g) Los vehículos de las personas que ejerzan la venta no podrán encontrarse en el interior del mercado ni junto al puesto de venta, debiendo estacionarlos en los sitios habilitados en los alrededores de éste. Se exceptúan de esta prohibición los camiones-tienda. Para las operaciones de carga y descarga de*



h) Baimenen titularrek salmentarako esparruak eta tokiak errespetatuko dituzte. Salmentarako gune horiek ez dira inoiz toki publiko, pribatu edo merkataritzako edo industri establezimenduen sarbideetan jarriko. Era berean, horien erakusmahai edo erakustokiak, trafiko-seinaleak edo bestelako adierazgarriak ikustea eragozten dutela ere ezin izango dira jarri. Kaleen bidegurutzeetan, oinezkoentzako pasaguneetan edo etxebizitza, denda edo ibilgailuetarako gordeta dauden sarreretan ere ezin izango dira ezarri.

i) Merkatugaiak ezin izango dira saldu norberak esleituta daukan saltokitik kanpo, ezta saltoki arteko pasabideen erdian zirkulazioa oztopatu utzi ere

j) Merkataritzako jardueraren ondorioz sortzen diren zaborrak, ontziak, bilgarriak eta gainerako hondakinak horretarako ezartzen diren edukiontzietan gordeko dira. Edukiontzi horien kokalekua ezin izango da aldatu herriz herriko salmentako jardueraren eraginez

k) Saltokiko instalazioak artapen-egoera onean gorde beharko dituzte

l) Saltokien titularrek ordaindu beharko dituzte zoruan, zuhaitzetan edo kaleko argietan egin ditzaketan kalteak

m) Salgaien eskaintza aldarrikatzeko ozengailuak erabiltzea debekatzen da

n) Udal baimen guztien titularrek, herriz herriko salmenta baimentzen deneko azokek funtzionamendu egokia izan dezaten, Udalaren agintari eta funtzionarioek ordenantza hau eta gai honi buruzko indarrean dagoen legeria ezarriz ematen dizkieten agindu guztiak bete beharko dituzte.

o) Herriz herriko salmentarako indarrean dagoen legeriak ezar-tzen dituen betebeharrak, edota inoizkotan ezartzen dituenak, ezargarri izango

*mercancías los vehículos podrán estacionar en el interior del mercado por el tiempo imprescindible para verificarlas*

*h) Las personas titulares de las autorizaciones respetarán los perímetros y lugares para el ejercicio de la venta, que en ningún caso deberán coincidir con el acceso a lugares públicos, privados o establecimientos comerciales o industriales. No podrán, asimismo, situarse de forma que impidan la visibilidad de sus escaparates o expositores, señales de tráfico y otros indicativos. Tampoco podrán situarse en las confluencias de las calles, pasos de peatones o entradas reservadas a viviendas, comercio o vehículos*

*i) No se podrán expendir mercancías fuera del puesto asignado, ni colocarlas obstaculizando la libre circulación de los pasillos entre puestos*

*j) Los desperdicios, envases, envoltorios y demás residuos ocasionados como consecuencia del ejercicio de la actividad comercial, serán depositados en los contenedores situados al efecto. La situación de estos contenedores no podrá ser alterada como consecuencia de la actividad de venta ambulante*

*k) Deberán mantener en buen estado la conservación las instalaciones del puesto*

*l) Los/las titulares de los puestos deberán reparar los desperfectos que puedan ocasionar en pavimento, arbolado, o alumbrado urbano*

*m) Queda prohibida la utilización de aparatos acústicos para anunciar la oferta de productos*

*n) Los/as titulares de las correspondientes autorizaciones municipales quedan obligados/as a cumplir las ordenes que en aplicación de la presente Ordenanza y legislación vigente en la materia, les den las autoridades o funcionarios/as municipales para el correcto funcionamiento de los mercados en que se autoriza la venta ambulante*

*o) Las obligaciones que la legislación vigente impone o pueda imponer en el futuro para el ejercicio de la venta*



zaizkie udal baimenen titularrei, eta legeria hori jagoteko eta betetzeko ardura herri-administrazio eskudunen organo egokiek izango dute

2. Aldizkako azoketan, Ordezkarien Batza eratuko da. Kideak azokako saltokien titularren artean hautatuko dira era demokratikoan. Gutxienez hiru izango dira, eta gehienez bost. Ahal dela, azokan saltzen diren merkatugaien arabera ordezkaritza aukeratuko da. Azokako Ordezkarien Batza azokako partaideen bozeramale izango da Udalaren aurrean, eta azokari dagozkion arazoei konponbidea ematen saiatuko da

#### IV. TITULUA.

Zehapen araubidea.

#### I.KAPITULUA.

Herriz herriko salmenta jagon eta ikuskatzeaz.

#### 28. artikulua.

Udalak, lehenik, ordenantza honetan ezarritako betebeharrak eta herriz herriko salmentaren alorrean unean unean indarrean dauden garbitasun, osasun eta segurtasuneko arauak jagon eta ziurtatuko ditu, beste herri-administrazio batzuek ere euren aginpideez baliatzearen kalterik gabe.

Udalak, jagote-zereginak gauzatzeko, produktu, jarduera eta instalazioak ikuskatu ahal izango ditu, bai eta horiei buruzko behar adina informazio saltzaileei eskatu ere.

Espedienteari hasiera emateko agintzen duen agintaritzak salgai dauden produktuak badaezpada bahitzea erabaki dezake, baldin eta produktu horiek kontsumitzaile edo erabiltzaileen osasuna edo segurtasuna arriskuan jartzen badute, edo kalitatean edo kantitatean iruzurrezkoak, faltsututakoak, bereizgarririk gabeak edo eurak merkaturatzeko ezarri diren gutxieneko baldintzak betetzen ez dituztenak badira

*ambulante serán de aplicación a los titulares de las autorizaciones municipales encomendándose la vigilancia y cumplimiento de la misma a los órganos correspondientes de las Administraciones Públicas competentes*

*2. En los mercados periódicos, se constituirá una Junta de Representantes elegida democráticamente entre los/as titulares de los puestos del mercado, con un número mínimo de tres y máximo de cinco, intentando que su composición sea representativa de los géneros que en él se comercializan. La Junta de Representantes del mercado actuará como portavoz del mismo ante el Ayuntamiento intentando dar soluciones a los temas que afecten al mismo.*

#### TITULO IV

*Régimen Sancionador.*

#### CAPITULO I.

*De la vigilancia e inspección de la venta ambulante.*

#### Artículo 28 .

*El Ayuntamiento vigilará y garantizará el debido cumplimiento de las obligaciones establecidas en la presente Ordenanza y de las normas higiénicas, sanitarias y de seguridad en cada momento vigentes en materia de venta ambulante, sin perjuicio del ejercicio de sus competencias por parte de otras Administraciones Públicas.*

*El Ayuntamiento, en el ejercicio de sus funciones de vigilancia, podrá inspeccionar productos, actividades e instalaciones, así como solicitar a los/as vendedores/as cuanta información resulta precisa en relación a los mismos.*

*En el caso de que los productos puestos a la venta puedan ocasionar riesgos para la salud o seguridad de los/as consumidores/as o usuarios/as, supongan fraude en la calidad o cantidad, sean falsificadas, no identificadas o que incumplan los requisitos mínimos para su comercialización, la autoridad que*





*ordene la incoación del expediente podrá acordar su intervención cautelar, en los términos establecidos en la normativa de aplicación*

II. KAPITULUA.  
Zehapen prozedura

*CAPITULO II.  
Del procedimiento Sancionador*

29. artikulua.

*Artículo 29*

Merkataritza-jarduerari buruzko maiatzaren 27ko 7/94 Legean araupetzen den Eusko Jurlaritzaren organoen zigortzeko aginpidearen kalterik gabe, ordenantza honetan xedatutakoarekiko urratzeak Udalak zigortuko ditu

*Sin perjuicio de la competencia sancionadora de los órganos del Gobierno Vasco, Reguladora de la Ley 7/94, de 27 de mayo, de la Actividad Comercial, las infracciones a lo dispuesto en esta Ordenanza, serán sancionadas por el Ayuntamiento*

30. artikulua

*Artículo 30*

Ordenantza honetan aurrikusitako urratzeengatiko zigorrak ezartzeko eta ebazpenen aurka jar daitezkeen errekursoetarako prozedura abuztuaren 4ko 1.398/93 Errege Dekretuan ezarritakoa izango da, dekretu horrek zehapenahalgoa egikaritzeko prozedurari buruzko Araudia onetsi baitu, baita Herri Administrazioen Araubide Juridiko eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzko azaroaren 26ko 30/92 Legean ezarritakoa ere

*El procedimiento para la imposición de las sanciones a las infracciones previstas en la presente Ordenanza y para los recursos que contra las Resoluciones puedan interponerse, será el previsto en el Real Decreto 1.398/93, de 4 de agosto, por el que se aprueba el Reglamento del Procedimiento para el ejercicio de la potestad sancionadora y en la Ley 30/92, de 26 de noviembre, del Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.*

31. artikulua.

*Artículo 31*

Herriz herriko salmentarako udal baimenaren titularrak ordenantza honetan xedatutakoaren aurka eurek, euren familiakoek edo saltokian lan egiten duten alokairupeko langileek egiten dituzten urratzeen erantzule izango dira

*Los/as titulares de las autorizaciones municipales para la venta ambulante serán responsables de las infracciones que se cometan por ellos/as, sus familiares o asalariados/as que presten sus servicios en el puesto de venta, en contra de lo dispuesto en esta Ordenanza*

III. KAPITULUA.  
Hutsegite eta zehapenak

*CAPITULO III.  
Faltas y sanciones*

32. artikulua.-Urratzeak.

*Artículo 30.-De las infracciones.*



1. Urratzeak arinak, larriak edo oso larriak izango dira.

2. Urratze arintzat hartuko dira ordenantza honetan dauden xedapenak ez betetze hutsa, zuzeneko diru-ondorioak ez dutenean eta kontsumitzaileei kalterik sortzen ez dietenean, baldin eta larri edo oso larritzat hartzen ez badira

3. Larritzat hartuko dira honako urratze hauek

a) Urratze arinak behin eta berriro egitea.

b) Zuzeneko diru-ondorioak dituztenak edo kontsumitzaileei kalte egiten dietenak.

c) Osasunaren inguruko urratze larriekin batera gertatzen direnak.

d) Derrigorrezko udal baimenik gabe herriz herriko salmenta gauzatzea

e) Agintariek eta haien agenteek ordenantza honetan jagote-lanak gauzatzeko eskatzen dituzten datuak emateari edo eska-tzen duten informazioa eskuratzen laguntzeari uko edo aurka egitea, bai eta informazio desegokia, osoa ez dena edo faltsua ematea ere, ukatzea edo trabak jartzea behin eta berriz gertatzen denean edo agintariek edo haien agenteekin bortxa, mehatxu edo beste edozein presiobide erabiltzen denean.

f) Arauak hausten dituzten jarduerak eteteko eskakizuna ez betetzea

4. Oso larritzat hartuko dira honako urratze hauek:

a) Urratze larriak behin eta berriro egitea.

b) Osasunaren inguruko urratzeekin batera gertatzen direnak edo jendearen segurtasuna arrisku larrian jartzen dutenak

c) Kontsumitzaileei kalte larriak sortzen dizkietenak

d) Gehiegizko irabazpidea ematen duten edo

*1. Las infracciones se clasifican en leves, graves y muy graves*

*2. Se considerarán infracciones leves las simples inobservancias de las disposiciones contenidas en la presente ordenanza, sin trascendencia directa de carácter económico ni perjuicio para los/as consumidores/as, siempre que no estén calificadas como graves o muy graves*

*3. Se considerarán infracciones graves:*

*a) La reincidencia en la comisión de infracciones leves.*

*b) Las que tengan trascendencia directa de carácter económico o causen perjuicio a los/as consumidores/as*

*c) Las que concurren con infracciones sanitarias graves*

*d) El ejercicio de la venta ambulante sin la autorización municipal preceptiva.*

*e) La negativa o resistencia a suministrar datos o a facilitar la obtención de información requerida por las autoridades y sus agentes en orden al ejercicio de las funciones de vigilancia de lo establecido en esta Ordenanza, así como el suministro de información inexacta, incompleta o falsa, cuando la negativa o resistencia sea reiterada o venga acompañada de coacciones, amenazas o cualquier otra forma de presión hacia las autoridades o sus agentes*

*f) El incumplimiento del requerimiento sobre el cese de actividades infractoras*

*4. Se considerarán infracciones muy graves:*

*a) La reincidencia en la comisión de infracciones graves*

*b) Las que concurren con infracciones sanitarias muy graves o supongan grave riesgo para la seguridad de las personas*

*c) Las que originen graves perjuicios o los/as consumidores/as.*

*d) Aquellas infracciones graves que*



ekonomi antolaketa larriki aldatzen duten urratze larriak.

33. artikulua.-Zehapenak.

1. Kontsumitzaile eta erabiltzaileen babeserako legeria orokorrean aurrikusitakoa ezartzearen kalterik gabe, urratzeak merkataritza-jarduerari buruzko maiatzaren 27ko 7/94 Legean xedatutakoaren arabera zehatuko dira. Urratze arinak eta larriak zehatzea Udalarri dagokio, ondoko eskala honen arabera:

a) Urratze arinen zehapenak ondoko hauek izango dira

a.1.) ohartarazpena.

b.1.) eta/edo 250.000 pta.ra arteko isuna.

b) Urratze larrien zehapenak ondoko hauek izango dira:

a.1.) 1.500.000 pta.ra arteko isuna.

b.1.) eta/edo salmenta-baimena galtzea.

2. Urratze oso larriak Eusko Jaurlaritzaren organo eskudunek zehatuko dituzte.

34. artikulua.-Zehapen gehigarria.

Espedientea ebaztea dagokion agintaritzak, zehapen gehigarri gisa, faltsututako salgaiak, iruzurrezkoak eta bereizgarririk gabeak edo eurak merkaturatzeko ezarri diren gutxienezko baldintzak betetzen ez dituztenak konfiskatzeko agin dezake.

35. artikulua.-Zehapenen mailaketa.

Ezar daitezkeen zehapenen mailaketarako, kontutan izango da beti ere saltzen diren produktuen izaera, egiten diren kalteak, araua hautsi duenaren asmoa edo behin eta berriro egitea eta urra-tzearen gizarte-eragina.

*procuren un beneficio económico desproporcionado o alteren gravemente el orden económico*

*Artículo 33.-De las sanciones*

*1. Sin perjuicio de la aplicación de lo previsto en la legislación general de defensa de los/as consumidores/as, las infracciones serán sancionadas de conformidad con lo dispuesto en la Ley 7/94, de 27 de mayo, de la Actividad Comercial, correspondiendo al Ayuntamiento sancionar las infracciones leves y graves, con arreglo a la siguiente escala:*

*a) Las infracciones leves serán sancionadas con:*

*a.1.) apercibimiento*

*b.1.) multa de hasta 250.000 pesetas.*

*b) Las infracciones graves serán sancionadas con:*

*a.1.) multa de hasta 1.500.000 pesetas*

*b.1.) y/o pérdida de la autorización de venta*

*2. Las infracciones muy graves serán sancionadas por los órganos competentes del Gobierno Vasco*

*Artículo 34.-De la sanción accesoria.*

*La autoridad a quien corresponda la resolución del expediente podrá acordar, como sanción accesoria, el decomiso de las mercancías falsificadas, fraudulentas, no identificadas o que incumplan los requisitos mínimos establecidos para su comercialización.*

*Artículo 35.-Graduación de las sanciones.*

*En todo caso, para la graduación de las sanciones se tendrá en cuenta la naturaleza de los productos vendidos, los perjuicios causados, la intencionalidad o reiteración del/de la infractor/ra y la transcendencia social de la infracción*



### 36. artikulua.-Preskripzioa.

Ordenantza honetan aurrikusirik dauden urratze eta zehapenek sei hilabetetara galduko dute indarra, arinak badira; urtebetera, larriak badira; eta bi urtetara, oso larriak badira.

Urratzeak indarra galtzeko epe horiek, gertatu diren egunetik aurrera hasiko dira zenbatzen. Interesatua jakinaren gainean egonik, zigortzeko prozedura hasteak preskripzioa etengo du, eta zigor-espedientea hilabete baino denbora luzeagoz geldirik egoten bada, ustez arduraduna denak zerikusirik izan gabe, preskripziorako epeak berriz aurrera egingo du.

Zehapenak indarra galtzeko epea zehapena jartzeko erabakia indarrean jartzen den egunaren biharamunetik aurrera hasiko da zenbatzen.

Interesatua jakinaren gainean egonik, beterezpen prozedura hasteak preskripzioa etengo du, eta epeak berriz ere aurrera egingo du, baldin eta urratzaileak zerikusirik izan gabe prozedura hori hilabete baino denbora luzeagoz geldirik badago.

### XEDAPEN IRAGANKORRAK.

Lehenengoa.-Ordenantza hau indarrean jarri aurretik ematen diren herriz herriko salmentarako baimenen titularrek jarduera hori gauzatzen jarraitu ahal izango dute ordenantza honen babesean, harik eta baimen horien indarraldia bukatu arte. Indarraldi hori, hala ere, eman zenetik gehiezin urtebetera amaituko da.

Bigarrena.-Ordenantza hau indarrean jartzen denean tramitazio-aldian dauden herriz herriko salmentarako baimena emateko espedienteak (ordenantza hau indarrean jarri aurretik hasiera eman zaielako), ordenantza honetan xedatuta dagoenera lotuko dira ebazpen-aldian. Horretarako, interesatuei eskatuko zaie beharrezko diren agiri gehigarriak aurkez ditzatela, hala denean.

### Artículo 36.-Prescripción

*Las infracciones y sanciones previstas en esta Ordenanza prescribirán, si son leves, a los seis meses, si son graves, al año, y las muy graves, a los dos años.*

*El plazo de prescripción de las infracciones se computarán desde el día en que se hubieren cometido. Interrumpirá la prescripción, la iniciación, con conocimiento del/de la interesado/a del procedimiento sancionador, reanudándose el plazo de prescripción si el expediente sancionador estuviera paralizado por más de un mes por causa no imputable al/a la presunto/a responsable.*

*El plazo de prescripción de las sanciones comenzará a contarse desde el día siguiente a aquél en que adquiera firmeza la resolución por la que se impone la sanción.*

*Interrumpirá la prescripción la iniciación, con conocimiento del/de la interesado/a, del procedimiento de ejecución, volviendo a transcurrir el plazo si aquél está paralizado durante más de un mes por causa no imputable al/a la infractor/a.*

### DISPOSICIONES TRANSITORIAS.

*Primera.-Los/as titulares de autorizaciones para la venta ambulante concedidas con anterioridad a la entrada en vigor de la presente Ordenanza, podrán continuar ejerciendo la actividad al amparo de la misma hasta el término de su vigencia, que en ningún caso podrá prolongarse más allá de un año desde su concesión.*

*Segunda.-Los expedientes para la concesión de autorización para la venta ambulante que iniciados con anterioridad, se encuentren en fase de tramitación a la entrada en vigor de la presente Ordenanza, se ajustarán en sus resoluciones a lo dispuesto en la misma. A tal efecto se requerirá a los/as interesados/as para que, presenten la*



*documentación adicional que, en su caso, fuera exigible.*

#### XEDAPEN INDARGABETZAILEA

Ordenantza hau indarrean jartzen denetik aurrera, indargabetu egingo da Udal Azokari buruzko Araudia, 1989ko azaroaren 3ko erabakiaren bidez onetsitakoa, orain onesten den testuaren aurkakoak diren edo horrekin bat ez datozen atal guztietan.

#### *DISPOSICION DEROGATORIA.*

*A partir de la entrada en vigor de la presente Ordenanza queda derogado el Reglamento del Mercado Municipal, aprobado por acuerdo de 3 de noviembre de 1989 en cuanto se oponga, contradiga o resulte incompatible con el texto que ahora se aprueba*

#### AZKEN XEDAPENA

Ordenantza hau Toki Araubidearen Oinarriak araupetu dituen apirilaren 2ko 7/85 Legearen 70.2artikulan xedatu denaren arabera jarriko da indarrean.

#### *DISPOSICION FINAL*

*La presente Ordenanza entrará en vigor conforme a lo dispuesto en el artículo 70.2 de la Ley 7/85, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local*